



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 543

Seduta del

Sitzung vom

24/10/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat		X
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ADESIONE ALLA CONVENZIONE
STIPULATA DA CONSIP DENOMINATA
"APPARECCHIATURE MULTIFUNZIONE
IN NOLEGGIO 1" - DURATA: 60 MESI
(PRESUMIBILMENTE DAL 01.07.2023 AL
30.06.2028)
SPESA PRESUNTA: 402.865,16 EURO (AL
NETTO DI IVA).
CODICE C.I.G.: 9455254270
CODICE CUI: F00389240219202200060**

**BEITRITT ZUM CONSIP-VEREINBARUNG
"APPARECCHIATURE MULTIFUNZIONE
IN NOLEGGIO 1" - DAUER 60 MONATE
(VORAUSSICHTLICH VOM 01.07.2023
BIS ZUM 30.06.2028)
MUTMASSLICHE AUSGABE: 402.865,16
(OHNE MEHRWERTSTEUER)
CIG-CODE: 9455254270
CUI-CODE: F00389240219202200060**

Premesso che in data 31/12/2022 scade il contratto d'appalto con la ditta East Service S.r.l. (contratto n. 5988/2016/RB com) per il noleggio delle macchine digitali multifunzione per gli Uffici e Servizi del Comune di Bolzano e che lo stesso è prorogabile per ulteriori massimi sei mesi.

Premesso che è necessario provvedere alla stipula di un nuovo contratto per la fornitura di n. 106 macchine digitali multifunzione con possibilità di stampa in bianco e nero e a colori.

Premesso che l'art. 1, comma 449 della Legge 27 dicembre 2006, n. 296, modificato dall'art. 7, comma 1, legge n. 94 del 2012, poi dall'art. 22, comma 8, decreto-legge n. 90 del 2014 dispone la facoltà per le pubbliche amministrazioni diverse dalle amministrazioni centrali e periferiche dello Stato di aderire alle convenzioni stipulate ai sensi del predetto comma e del comma 456 (denominate comunemente convenzioni CONSIP) ovvero di disporre acquisti in via autonoma, purché utilizzino i parametri di prezzo e di qualità per l'acquisto di beni e servizi comparabili con quelli oggetto di convenzionamento.

Vista la comunicazione pubblicata sul sito www.acquistinretepa.it in data 12.10.2022, relativa alla proroga temporale della convenzione "Apparecchiature multifunzione in noleggio 1 - Lotto 6" stipulata tra Consip S.p.A. e Canon Italia Spa con nuova scadenza il giorno 19.03.2023;

Ritenuto necessario, in considerazione del fatto che la convenzione è in via di esaurimento, aderire alla convenzione e stipulare il contratto con Canon Italia Italia SpA in tempi rapidi;

Preso atto che il singolo contratto di fornitura stipulato mediante emissione di apposito Ordinativo ha durata di 60 mesi dalla data di ultimazione della consegna di tutte le macchine, prevista indicativamente

Es wird zur Kenntnis genommen, dass der Vertrag mit der Firma East Service GmbH (Vertrag Nr. 5988/2016/RB com) über die Vermietung von digitalen Multifunktionsgeräten für die Ämter und Dienststellen der Gemeinde Bozen am 31. Dezember 2022 ausläuft und um maximal sechs Monate verlängert werden kann.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass ein neuer Vertrag über die Lieferung von 106 digitalen Multifunktionsgeräten mit Schwarzweiß- und Farbdruckfunktion abgeschlossen werden muss.

Art. 1 Abs. 449 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006, Nr. 296, abgeändert durch Art. 7, Abs. 1 des Gesetzes 94/2012 und durch Art. 22, Abs. 8 des Gesetzesdekrets 90/2014, sieht für öffentliche Verwaltungen, die nicht zentrale und periphere Verwaltungen des Staates sind, die Möglichkeit vor, den Vereinbarungen beizutreten, die gemäß genanntem Absatz und Absatz 456 abgeschlossen wurden (im Allgemeinen CONSIP-Vereinbarungen genannt), oder autonom Ankäufe vorzunehmen, sofern für den Erwerb von Gütern und Diensten, die mit jenen, die Gegenstand der Vereinbarungen sind, verglichen werden können, die Kriterien des Preises und der Qualität angewandt werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Mitteilung, die am 12. Oktober 2022 auf der Internetseite www.acquistinretepa.it veröffentlicht wurde, mit welcher der Verlängerung der Rahmenvereinbarung „Apparecchiature multifunzione in noleggio 1 - Lotto 6“ zwischen Consip AG und Canon Italia AG bis zum 19.03.2023 bekanntgegeben wurde.

In Anbetracht der Tatsache, dass das Übereinkommen beim Auslaufen ist, ist es notwendig, so schnell wie möglich die Vereinbarung zu schließen;

Es wird festgelegt, dass der einzelne Liefervertrag, der mittels Erteilung von Lieferaufträgen abgeschlossen wird, eine Dauer von 60 Monate ab dem Zeitpunkt, an dem die Auslieferung aller Maschinen

non prima di aprile 2023.

abgeschlossen ist, was nicht vor April 2023 der Fall sein dürfte.

Ritenuto pertanto di prenotare ai corrispondenti capitoli pluriennali di bilancio gli importi presuntivamente necessari per coprire le spese relative alla fornitura in oggetto.

Es wird für angebracht erachtet, bei den entsprechenden Kapiteln des Mehrjahreshaushaltes den mutmaßlich erforderlichen Betrag zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der im Betreff erwähnten Lieferung zu verbuchen.

Ritenuto di dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione al fine di garantire la necessaria continuità nell'erogazione della fornitura.

Es ist notwendig, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die ununterbrochene Leistung der Lieferung zu garantieren.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a € 40.000 contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2022-2024 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 €, das im einheitlichen Strategiedokument 2022-2024 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
 - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
 - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
 - il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
 - il "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12.1.2016 ss.mm.ii.;
 - la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e
- das L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.
 - das GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.
 - das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.
 - die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde
 - die „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 12.1.2016 i.g.F. genehmigt wurde
 - die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes

Contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture;

- la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture";

- la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture";

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden

- die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde

- die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde

- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde

- das GvD Nr. 81 vom 9. April 2008 - Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" i.g.F.

- das M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 Verordnung betreffend die "Genehmigung der Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung"

Dato atto che per i 5 anni di durata del contratto può essere preventivata la spesa complessiva di Euro 402.865,16 al netto di IVA e che la spesa presunta è contenuta nel

Für die Vertragsdauer von 5 Jahren kann eine Gesamtausgabe von 402.865,16 Euro, ohne MwSt., veranschlagt werden. Die voraussichtliche Ausgabe ist im

programma biennale degli acquisti di forniture e servizi per il biennio 2022-2023;

Zweijahresprogramm der Ankäufe von Lieferungen und Dienstleistungen für die Jahre 2022-2023 vorgesehen.

Vista la deliberazione n. 830 dd. 21.12.2021 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in Euro 225,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 300.000,00 e inferiore a Euro 500.000,00;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 830 vom 21.12.2021 der Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 300.000,00 und Euro 500.000,00 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 225,00 festgelegt wird,

L'appalto non ha ad oggetto una fornitura ad esecuzione istantanea.

Der Auftrag hat keine unverzüglich durchzuführende Lieferung zum Gegenstand.

Preso atto che la durata dell'appalto è stabilita in 60 mesi anni a decorrere dalla data di effettivo inizio della fornitura, che sarà formalmente comunicata;

Die Auftragsdauer beträgt 60 Monate und läuft ab dem Datum des effektiven Beginns der Lieferung, das formell mitgeteilt wird.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di aderire alla convenzione stipulata tra CONSIP S.P.A. e Canon Italia S.p.A. denominata "Apparecchiature multifunzione in noleggio 1 - lotto 6" per la fornitura in noleggio all

b e s c h l i e ß t

DER STADTRAT

einstimmig

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1. der zwischen der CONSIP S.P.A. und der Canon Italia AG abgeschlossenen Vereinbarung „Apparecchiature multifunzione in noleggio 1" - Los 6 „ für die Pauschalmiete von

- inclusive di n. 106 macchine digitali multifunzione dotate per le strutture del Comune di Bolzano;
- 106 multifunktionalen digitalen Maschinen“ für die Gemeindeämter;
2. ritenuto di prenotare a bilancio un importo complessivo – per l'intero arco temporale – che garantisca in via prudenziale la copertura della variabilità di spesa a carico dei singoli centri di costo;
 2. Beschlossen im Haushalt einen ausreichenden Gesamtbetrag – für den gesamten Zeitraum – vorzusehen, der die Variabilität der Ausgaben auf den einzelnen Kostenstellen gewährleistet;
 3. di prenotare la presunta spesa complessiva di € 491.495,50 (IVA compresa), relativa alla fornitura in oggetto, imputandola ai capitoli di bilancio indicati nella tabella allegata;
 3. Die mutmaßliche Gesamtausgabe von € 491.495,50 (davon MwSt. inbegriffen) bezüglich der betreffenden Lieferung, wird in den auf der beiliegenden Tabelle angeführten Kapiteln verbucht.
 4. di dare atto che il singolo contratto attuativo, stipulato mediante emissione di apposito Ordinato, ha durata di 60 mesi dalla data di effettiva decorrenza del contratto;
 4. Es wird festgelegt, dass der einzelne Liefervertrag der Rahmenvereinbarung wird mittels Erteilung von Lieferauftrag abgeschlossen. Der Vertrag hat eine Dauer von 60 Monate ab dem eigentlichen Inkrafttreten des Vertrages haben wird.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
